



PETS

COLPHARMA ®

T I C K S
Defense

Anti-Ticks / Fleas
with ultrasonic
repellent emissions



12054

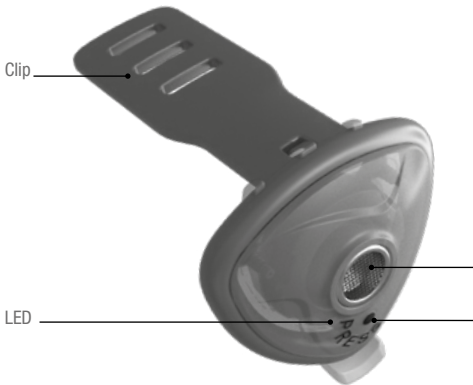
EN

IT

DE

FR

Pic. 1 / Fig. 1 / Abb. 1 / Fig. 1





Ultrasound emission output holes

Fori di uscita emissioni ultrasoniche

Austrittsöffnungen intermittierende Ultraschallemissionen

Trous de sortie émissions ultrasoniques variables

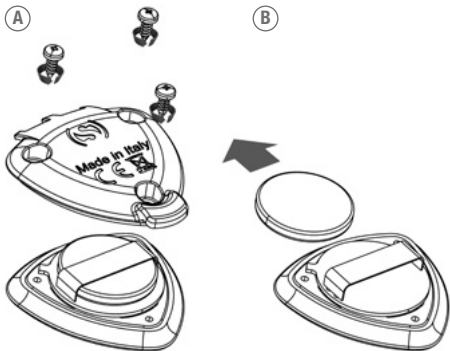
PRESS button

Tasto PRESS

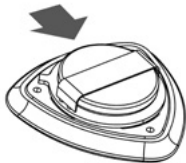
PRESS - Taste

Touche PRESS

Pic. 2 / Fig. 2 / Abb. 2 / Fig. 2



C



D



Ultrasonic flea and tick repellent for pets

EN

Instruction Manual



Read this manual carefully before use.



Store these operating instructions.

IMPORTANT INFORMATION - WARNING

- This device must be used exclusively as described in this manual. The manufacturer/distributor cannot be held liable for any damages caused through improper use.
 - This device is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental abilities, unless supervised by an adult responsible for their safety.
-

INTERMITTENT ULTRASOUND EMISSION TECHNOLOGY

Ultrasound emissions are high-frequency sounds (higher than 20 kHz) usually not audible to the human ear, but perceived as an annoyance by many insects that therefore tend to stay away from rooms, people, and pets.

The intermittent ultrasound emissions (at variable intervals) are designed to avoid tolerance and to be more effective.

HOW TO USE THE DEVICE

- Firmly press the PRESS button on the cover and release it: 5 quick flashes show that the product is operating.
- During operation, the device will automatically emit 2 flashes every 8 seconds to signal its correct operation.
- The device can also be switched off when it is not in use. In this case, firmly press the PRESS button and release it, a long flash shows that the device is switched off.

Use the universal clip to attach it to the collar or harness, lifting

the tab and repositioning it (Pic.1).



Important: during pest season always leave the device running for maximum effectiveness and better prophylaxis.



Take care not to obstruct the outlet holes of the ultrasounds.

REPLACING THE BATTERY (Pic.2)

- Unscrew the 3 screws on the back of the device.
 - Slide the battery out of its compartment.
 - Insert a new battery respecting polarity.
 - Close the device, tightening the 3 screws on the back.
-

DEVICE CARE

Cleaning

Do not wet or wash the device with water or other liquids.
Use only a soft, dry cloth.

Storage

Safeguard the product from:

- extreme temperature
- impacts and falls
- contamination and dust

Store the device in a cool, dry place.



The device must be disposed of according to local regulations and not as ordinary household waste.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Working temperature:	5 - 50° C / 95% relative humidity
Storage temperature:	0 - 60° C / 15 - 95% relative humidity
Waterproof:	IPX4 - IPX7 certificate
Weight:	15 g / 0.53 oz
Dimensions:	38 x 40 x 14,3 mm / 1.49*1.57*0.56 in
Pets protection:	up to 1,5 m / 1.49 ft
Power supply:	1 x lithium battery 3V CR2032 (included)
Battery duration:	up to 6 months

We reserve the right to apply technical changes.

WARRANTY

This device is covered by a **2-year** warranty from the date of purchase, against manufacturing defects, valid only upon submission of the purchase receipt.

The warranty does not cover accidental damage caused by improper use or failure to abide by the instructions for use.

Antizecche e Pulci per animali domestici con emissioni repellenti ultrasoniche

IT

Manuale d'Uso



Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.



Conservare le istruzioni d'uso.

INFORMAZIONI IMPORTANTI - AVVERTENZE

- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore/distributore non potrà essere ritenuto responsabile di danni derivanti da un utilizzo improprio.
 - Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali a meno che non siano controllati da una persona adulta responsabile della loro sicurezza.
-

LA TECNOLOGIA A EMISSIONI ULTRASONICHE INTERMITTENTI

Le emissioni a ultrasuoni sono suoni ad alta frequenza (superiore a 20 kHz) solitamente non udibili dall'orecchio umano, ma avvertiti in maniera fastidiosa da molti insetti, parassiti e roditori che si allontanano da ambienti, persone e animali domestici.

Le emissioni a ultrasuoni (a intervalli variabili) sono studiate in modo da evitarne l'assuefazione ed essere più efficaci.

COME UTILIZZARE IL DISPOSITIVO

- Premere con forza il pulsante PRESS sul coperchio e rilasciare, 5 lampeggi rapidi indicano che il prodotto è in funzione.
 - Durante il funzionamento il dispositivo emette in automatico 2 lampeggi ogni 8 secondi per indicare la corretta funzionalità.
 - Il dispositivo ha anche la possibilità di essere spento in caso di non utilizzo. In questo caso premere con forza il tasto PRESS e rilasciare, un lampeggio lungo indica che l'apparecchio è spento.
-

Utilizzare la clip universale per fissarlo al collare o alla pettorina, sollevando la linguetta e riposizionandola (Fig.1).



Importante: durante la stagione dei parassiti lasciare sempre il dispositivo in funzione per la massima efficacia e una migliore profilassi.



Fare attenzione a non ostruire i fori di uscita degli ultrasuoni.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA (Fig.2)

- Svitare le 3 viti sul retro del dispositivo.
 - Far scorrere la batteria fuori dal suo alloggiamento.
 - Inserire la nuova batteria, rispettando la polarità.
 - Chiudere il dispositivo, stringendo le 3 viti sul retro.
-

CURA DEL DISPOSITIVO

Pulizia

Non bagnare o lavare con acqua o altri liquidi il dispositivo.
Utilizzare solo un panno morbido e asciutto.

Conservazione

Proteggere il dispositivo da:

- temperature estreme
- urti e cadute
- contaminazione e polvere

Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.



Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alle normative locali e non con i rifiuti domestici.

SPECIFICHE TECNICHE

Temperatura di esercizio:	5 - 50 °C / 95 % umidità relativa
Temperatura di stoccaggio:	0 - 60 °C / 15 - 95 % umidità relativa
Impermeabile:	certificato IPX4 - IPX7
Peso:	15 g
Dimensioni:	38 x 40 x 14,3 mm
Protezione animali:	fino a 1,5 m in ampio spettro
Alimentazione:	1 x batteria litio 3V CR2032 (inclusa)
Durata Batteria:	fino a 6 mesi

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

GARANZIA

Questo dispositivo è coperto da una garanzia di **2 anni** dalla data di acquisto, per difetti di fabbricazione, valida solo dietro presentazione della ricevuta di acquisto.

La garanzia non copre danni accidentali causati da uso improprio o da inosservanza delle istruzioni per l'uso.



Ultraschall-Floh- und Zeckenschutzmittel für Haustiere

DE

Bedienungsanleitung



Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch.



Bewahren sie die gebrauchsanweisung auf.

WICHTIGE INFORMATIONEN - WARNHINWEISE

- Dieses Gerät darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden. Der Hersteller/Vertreiber haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
 - Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt, es sei denn, sie werden von einem für ihre Sicherheit verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigt.
-

DIE TECHNOLOGIE MIT INTERMITTIERENDER ULTRASCHALLEMISSION

Ultraschall-Emissionen sind hochfrequente Töne (über 20 kHz), die für das menschliche Ohr in der Regel unhörbar sind, aber viele Insekten, Ungeziefer und Nagetiere als störend wahrnehmen, weshalb sie sich von Räumen, Menschen und Haustieren entfernen.

Intermittierende Ultraschallemissionen (in variablen Intervallen) sind so konzipiert, dass eine Gewöhnung vermieden wird und sie wirksamer sind.

BENUTZUNG DER VORRICHTUNG

- Drücken Sie kräftig die PRESS-Taste auf der Abdeckung und lassen Sie sie los. 5 kurze Blinksignale zeigen an, dass das Gerät in Betrieb ist.
 - Während des Betriebs gibt das Gerät automatisch alle 8 Sekunden 2 Blinksignale ab, um die korrekte Funktion anzuzeigen.
-

- Das Gerät kann auch ausgeschaltet werden, wenn es nicht benutzt wird. In diesem Fall drücken Sie kräftig die PRESS-Taste und lassen Sie sie los. Ein langes Blinken zeigt an, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Verwenden Sie den Universalclip, um ihn am Halsband oder Geschirr zu befestigen, die Lasche anheben und neu positionieren.



Wichtig: Lassen Sie das Gerät während der Schädlingssaison immer eingeschaltet, um eine maximale Wirksamkeit und eine bessere Prophylaxe zu gewährleisten.



Achten Sie darauf, dass die Ultraschall-Austrittsöffnungen nicht verdeckt werden.

AUSWECHSELN DER BATTERIE (Abb.2)

- Lösen Sie die 3 Schrauben auf der Rückseite des Geräts.
 - Schieben Sie die Batterie aus ihrem Fach.
 - Legen Sie die neue Batterie unter Beachtung der Polarität ein.
 - Schließen Sie das Gerät, indem Sie die 3 Schrauben auf der Rückseite festziehen.
-

GERÄTEPFLEGE

Reinigung

Befeuchten oder reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Verwenden Sie nur ein weiches, trockenes Tuch.

Aufbewahrung

Schützen Sie das Gerät vor:

- extremen Temperaturen
- Stößen und Stürzen
- Verunreinigungen und Staub

Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.



Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

TECHNISCHE DATEN

Betriebstemperatur:	5 - 50 °C / 95% relative Luftfeuchtigkeit
Lagertemperatur:	0 - 60 °C / 15 - 95% relative Luftfeuchtigkeit
Wasserdicht:	IPX4 - IPX7-zertifikat
Gewicht:	15 g
Abmessungen:	38 x 40 x 14,3 mm
Haustierschutz:	bis zu 1,5 m
Stromversorgung:	1 x 3V CR2032 Lithium-Batterie (enthalten)
Batterielebensdauer:	bis zu 6 Monate

Technische Änderungen vorbehalten.

GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine **2-Jahres**-Garantie ab Kaufdatum auf Fabrikationsfehler, gültig nur bei Vorlage des Kaufbelegs.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen.

Répulsif anti-tiques et anti-puces à ultrasons pour animaux domestiques

FR

Manuel d'utilisation



Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.



Conserver le mode d'emploi.

INFORMATIONS IMPORTANTES - AVERTISSEMENTS

- Utiliser cet appareil exclusivement tel que décrit dans ce manuel. Le fabricant/distributeur décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages dus à une utilisation inappropriée de l'appareil.
 - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, sauf sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité.
-

LA TECHNOLOGIE À ÉMISSIONS ULTRASONIQUES VARIABLES

Les ultrasons sont des sons de haute fréquence (supérieurs à 20 kHz) généralement inaudibles pour l'oreille humaine, mais permettent d'éloigner de nombreux insectes, parasites et rongeurs de façon naturelle.

Les émissions à ultrasons par intermittence (à intervalles variables) sont conçues de façon à éviter l'accoutumance et à offrir plus d'efficacité.

COMMENT UTILISER L'APPAREIL

- Appuyer fermement sur la touche PRESS situé sur le couvercle puis relâcher : 5 clignotements rapides indiquent que le produit est allumé.
 - Durant le fonctionnement, l'appareil émet automatiquement 2 clignotements toutes les 8 secondes pour indiquer un fonctionnement correct.
 - L'appareil peut également être éteint quand il n'est pas utilisé. Dans ce cas, appuyer fermement sur la touche PRESS puis
-

relâcher : un long clignotement indique que l'appareil est éteint.

Utilisez le clip universel pour le fixer au collier ou au harnais, en soulevant la languette et en la repositionnant.



Important : pendant la saison des parasites, laissez toujours l'appareil en fonctionnement pour une efficacité maximale et une meilleure prophylaxie.



Veiller à ne pas obstruer les trous de sortie des ultrasons.

REPLACEMENT DE LA PILE (Fig.2)

- Dévissez les 3 vis situées à l'arrière de l'appareil.
 - Sortez la batterie de son compartiment.
 - Insérez la nouvelle pile en respectant la polarité.
 - Fermez l'appareil en serrant les 3 vis à l'arrière.
-

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Nettoyage

Ne pas mouiller ni laver l'appareil à l'eau ou avec d'autres liquides.

Utiliser uniquement un chiffon doux et sec.

Conservation

Protéger l'appareil contre :

- températures extrêmes
- chocs et les chutes
- contamination et la poussière

Conserver l'appareil dans un endroit frais et sec.



L'appareil doit être éliminé conformément aux dispositions locales relatives à la mise au rebut des appareils électriques.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Température de fonctionnement :	5 - 50 °C / 95% humidité relative
Température de stockage :	0 - 60 °C / 15 - 95% humidité relative
Imperméable :	certifié IPX4 - IPX7
Poids :	15 g
Dimensions :	38 x 40 x 14,3 mm
Rayon de protection :	jusqu'à 1,5 m
Alimentation :	1 pile au lithium 3V CR2032 (fournie)
Durée de vie de la batterie :	jusqu'à 6 mois

Sous réserve de modifications techniques.

GARANTIE

Cet appareil est couvert par une garantie de **2 ans** à compter de la date d'achat contre tout défaut de fabrication, valable uniquement sur présentation d'un justificatif d'achat.

La garantie ne couvre pas les éventuels dommages causés par un usage inapproprié ou par le non-respect des instructions fournies dans le manuel d'utilisation.



SOUND SHIELD s.r.l.

Via I Maggio 33

45033 Bosaro (RO) - Italia



MADE IN ITALY

Colpharma s.r.l.

Via A. M. Vicenzi 19/A · 43124 Parma · Italy

info@colpharma.com · www.colpharma.com